

## **Regulamin oraz informacje dla klientów**

### **I. Regulamin**

#### **§ 1 Postanowienia ogólne**

**(1)** Poniższy regulamin znajduje zastosowanie do wszystkich umów, które zawrą Państwo z nami jako Sprzedawcą (Manuela Gumbinger) za pośrednictwem strony internetowej [www.Miltrade.de](http://www.Miltrade.de). Jeżeli nie umówiono się inaczej, stosowane ewentualnie przez Państwa własne warunki umów nie znajdują zastosowania.

**(2)** Konsumentem w rozumieniu poniższych regulacji jest każda osoba fizyczna dokonująca czynności prawnej w celach, które nie mogą być w przeważającym stopniu przypisane ani jej działalności gospodarczej ani niezależnej działalności zawodowej. Przedsiębiorcą jest osoba fizyczna, osoba prawna lub spółka osobowa posiadająca zdolność prawną, dokonująca czynności prawnej w związku z jej samodzielną działalnością zawodową lub gospodarczą.

#### **§ 2 Zawarcie umowy**

**(1)** Przedmiotem umowy jest sprzedaż towarów.

**(2)** Z chwilą umieszczenia danego produktu na naszej stronie internetowej przedstawiamy wiążącą ofertę zawarcia umowy kupna-sprzedaży na warunkach podanych w opisie tego artykułu.

**(3)** Umowa kupna-sprzedaży zostaje zawarta za pośrednictwem internetowego systemu koszyka w sposób następujący:  
Planowane do zakupu towary są zbierane w „koszyku”. Za pomocą odpowiedniego przycisku w panelu nawigacyjnym można wyświetlić „koszyk” i w każdej chwili wprowadzić do niego zmiany.  
Po przejściu do strony „Kasa” i wprowadzeniu danych osobowych oraz warunków płatności i wysyłki jeszcze raz na zakończenie na stronie podsumowującej zostaną wyświetlone wszystkie dane dotyczące zamówienia.  
Jeżeli jako sposób płatności wybrany zostanie bezpośredni system płatności (np. PayPal / PayPal Express / PayPal Plus, Amazon-Payments, Postpay, Sofortüberweisung [niemiecki przelew natychmiastowy]), nastąpi przekierowanie do naszego sklepu internetowego do strony z podglądem zamówienia lub do bezpośredniego systemu płatności na stronie internetowej sprzedawcy.  
Jeżeli nastąpi przekierowanie do wskazanego bezpośredniego systemu płatności, należy wybrać lub wprowadzić odpowiednie dane. Na koniec transakcji powrócą Państwo do naszego sklepu internetowego na stronę z podglądem zamówienia.  
Przed wysłaniem zamówienia mają Państwo możliwość sprawdzić, zmienić wszelkie dane (także za pomocą funkcji przeglądarki "wstecz"), a także przerwać proces kupowania.  
Wraz z wysłaniem zamówienia za pomocą przycisku „zamówienie z obowiązkiem zapłaty” deklaruje Pan/Pani wiążące prawnie przyjęcie oferty, w wyniku czego zostaje zawarta umowa kupna-sprzedaży.

**(4)** Państwa zapytania odnośnie sporządzenia oferty są dla Państwa niewiążące. Przedstawimy Państwu wiążącą ofertę w formie tekstowej (np. za pomocą wiadomości e-mail), którą mogą Państwo przyjąć w terminie 5 dni.

**(5)** Realizacja zamówienia i przekazywanie wszelkich informacji związanych z zawarciem umowy sprzedaży następuje drogą e-mailową, częściowo w sposób zautomatyzowany. W związku z powyższym muszą Państwo zapewnić, że podany adres e-mail jest prawidłowy, odbiór wiadomości jest technicznie zapewniony i nie zostanie zablokowany przez filtry antyspamowe.

#### **§ 3 Prawo zatrzymania, zastrzeżenie prawa własności**

**(1)** Prawo zatrzymania przysługuje Państwu tylko w przypadku występowania roszczeń z tego samego stosunku umownego.

**(2)** Do czasu zapłaty całości ceny za towary pozostają one naszą własnością.

**(3)** Jeżeli są Państwo Przedsiębiorcą, znajdują dodatkowo zastosowanie poniższe postanowienia:

a) Zachowujemy prawo własności do towaru do momentu uregulowania wszystkich należności z tytułu

bieżących transakcji pomiędzy stronami. Przed przeniesieniem prawa własności zabronione jest ustanawianie na towarze zastawu lub jego przewłaszczenie na zabezpieczenie.

b) Mogą Państwo sprzedać towar w związku z prowadzoną przez siebie działalnością gospodarczą. W takim wypadku jednak, na mocy niniejszej umowy cedujemy na nas Państwo wszelkie roszczenia przysługujące Państwu z tytułu dalszej sprzedaży towaru, zaś my tę wierzytelność przyjmujemy. Są Państwo uprawnieni do dochodzenia ww. wierzytelności. W przypadku nieuregulowania przez Państwa należności, zastrzegamy sobie prawo do samodzielnego dochodzenia ww. wierzytelności.

c) W przypadku połączenia lub pomieszczenia towaru, co do którego zastrzeżono naszą własność, nabywamy udział we współwłasności nowej rzeczy, którego wysokość obliczana jest jako stosunek ceny wskazanej na rachunku za towar, co do którego zastrzeżono naszą własność do wartości pozostałych rzeczy w chwili ich połączenia lub pomieszczenia.

d) Zobowiązujemy się, na Państwa żądanie, zwolnić towar z przysługujących nam zabezpieczeń, jeśli ich realna wartość przekracza 110% wartości zabezpieczonego roszczenia. Przysługuje nam prawo wyboru, które z zabezpieczeń zostaną zwolnione.

#### **§ 4 Rękojnia**

**(1)** Obowiązują ustawowe uprawnienia z tytułu odpowiedzialności za wady.

**(2)** W przypadku, gdy sprzedaż dotyczyła rzeczy używanej, prawo rękojmi wygasa, odmiennie od przepisów ustawowych, po upływie roku od doręczenia Państwu towaru. Termin roczny dochodzenia uprawnień z tytułu rękojmi nie znajduje zastosowania w przypadku przypisanych nam, spowodowanych w zawiniony sposób szkód związanych z utratą życia, uszkodzeniem ciała lub wywołaniem rozstroju zdrowia, a także spowodowanych na skutek rażącego niedbalstwa lub umyślnie szkód lub podstępów sprzedawcy. Nie znajduje on zastosowania także w przypadku roszczeń regresowych z §§ 478, 479 BGB (niemiecki kodeks cywilny).

**(3)** Jeżeli są Państwo Przedsiębiorcą, znajdują zastosowanie, odmiennie od ust. 1, poniższe postanowienia:

a) Przyjmuje się, że właściwość rzeczy stanowią tylko nasze własne dane i opis produktu producenta. Nie stanowią jej natomiast pozostałe reklamy, publiczne zapewnienia i deklaracje producenta.

b) Są Państwo zobowiązani sprawdzić otrzymany towar niezwłocznie i z należytą starannością pod kątem odstępstwa jakości i ilości i poinformować nas w terminie 7 dni od otrzymania towaru w formie pisemnej o oczywistych wadach rzeczy. Do zachowania terminu wystarczy wysłanie zawiadomienia o wadzie przed jego upływem. Dotyczy to także później stwierdzonych ukrytych wad towaru, od momentu ich wykrycia. W przypadku naruszenia obowiązku kontroli towaru i zakwestionowania wad, wyłączone zostaje prawo dochodzenia roszczeń z rękojmi.

c) W przypadku wad dokonujemy w ramach rękojmi, według własnego wyboru, usunięcia wady lub wymiany rzeczy na wolną od wad. Jeżeli usunięcie wady nie powiedzie się, mogą Państwo, według wyboru, żądać obniżenia ceny bądź odstąpić od umowy. Po drugiej bezskutecznej próbie usunięcia wady, uznaje się, że usunięcie wady nie powiodło się, jeżeli nic innego nie wynika w szczególności z rodzaju rzeczy lub wady albo innych okoliczności. W przypadku usunięcia wady nie jesteśmy zobowiązani do ponoszenia wyższych kosztów, które powstały w związku z dostarczeniem rzeczy do innego miejsca niż miejsce wykonania, pod warunkiem, że dostarczenie nie jest zgodne z zamierzonym zastosowaniem produktu.

d) Prawo rękojmi wygasa po upływie roku od doręczenia Państwu towaru. Skrócony termin dochodzenia uprawnień z tytułu rękojmi nie obowiązuje w przypadku przypisanych nam, spowodowanych w zawiniony sposób szkód związanych z utratą życia, uszkodzeniem ciała lub wywołaniem rozstroju zdrowia, a także spowodowanych na skutek rażącego niedbalstwa lub umyślnie szkód lub podstępów sprzedawcy. Nie znajduje on zastosowania także w przypadku roszczeń regresowych z §§ 478, 479 BGB (niemiecki kodeks cywilny).

#### **§ 5 Odpowiedzialność**

**(1)** Odpowiadamy bez ograniczeń za szkody związane z utratą życia, uszkodzeniem ciała lub

wywołaniem rozstroju zdrowia. Dodatkowo odpowiadamy bez ograniczeń we wszystkich przypadkach umyślności i rażącego niedbalstwa, w przypadkach podstępnego zatajenia wady towaru, w przypadku przejęcia gwarancji za cechy sprzedanego towaru oraz w każdym innym przypadku uregulowanym przepisami obowiązującego prawa.

**(2)** Odpowiedzialność za wady w ramach ustawowej rękojmi została uregulowana w odpowiednim zapisie w informacjach dla klientów (część II) i regulaminie (część I).

**(3)** W kwestiach istotnych obowiązków umownych, nasza odpowiedzialność w przypadku zwykłego niedbalstwa ograniczona jest do przewidywalnych szkód, które są typowe dla umowy. Istotne obowiązki umowne są to istotne obowiązki, które wynikają z natury umowy i których naruszenie zagrażałoby osiągnięciu celu umowy, a także obowiązki, które umowa na podstawie swojej treści nakłada na nas do osiągnięcia celu umowy, których spełnienie w ogóle sprawia, że należyta realizacja umowy jest możliwa i których spełnienia mogą Państwo zwykle oczekiwać.

**(4)** W przypadku naruszenia nieistotnych obowiązków umownych, wyłączona jest odpowiedzialność w przypadku zwykłego niedbalstwa.

**(5)** Zgodnie z dzisiejszym stanem techniki nie można zapewnić, aby przekazywanie danych za pośrednictwem internetu było bezbłędne i/ lub stale dostępne. W związku z tym nie ponosimy odpowiedzialności za ciągłą i nieprzerwaną dostępność strony internetowej i oferowanych na niej usług.

## **§ 6 Wybór prawa**

**(1)** Umowa podlega prawu niemieckiemu. W przypadku konsumenta wybór prawa obowiązuje tylko w takim zakresie, w jakim nie narusza to ochrony przyznanej konsumentowi na podstawie przepisów obowiązujących w miejscu jego stałego pobytu, których nie można wyłączyć w drodze umowy (zasada uprzywilejowania przepisów bardziej korzystnych).

**(2)** Postanowienia Konwencji Narodów Zjednoczonych o Umowach Międzynarodowej Sprzedaży Towarów nie znajdują zastosowania.

## **§ 7 Ochrona małoletnich**

**(1)** W przypadku sprzedaży towaru, który podlega przepisom ustawy o ochronie małoletnich, zawierujemy stosunki umowne tylko z klientami, którzy osiągnęli wymagany przepisami prawa wiek minimalny. W opisie danego produktu zostaną Państwo poinformowani o obowiązujących ograniczeniach wiekowych.

**(2)** Wysyłając zamówienie zapewniamy Państwo, że osiągnęli Państwo wymagany przepisami prawa wiek minimalny i, że podane przez Państwa dane odnośnie imienia i nazwiska oraz adresu są poprawne. Są Państwo zobowiązani zapewnić, że produkt zostanie odebrany tylko przez Państwa lub taką osobę upoważnioną przez Państwa do odbioru przesyłki, która osiągnęła wymagany przepisami prawa wiek minimalny.

**(3)** Jeżeli jesteśmy zobowiązani, na podstawie obowiązujących przepisów prawa, do przeprowadzenia kontroli wieku, pouczymy przewoźnika, któremu zleciliśmy dostawę towaru, aby przekazał przesyłkę tylko osobie, która osiągnęła wymagany przepisami wiek minimalny i o tym, aby w razie wątpliwości zażądał okazania dowodu tożsamości przez osobę odbierającą towar w celu kontroli jej wieku.

**(4)** Jeżeli w opisie danego produktu podajemy, wychodząc ponad minimalny wiek wymagany przepisami prawa, że do kupna towaru muszą mieć Państwo skończone 18 lat, ustępy 1-3 obowiązują ze wskazaniem, że zamiast wymaganego wieku minimalnego, musi zostać spełniony warunek pełnoletniości.

---

## **II. Informacje dla klientów**

## **1. Tożsamość Sprzedawcy**

Manuela Gumbinger  
Zum Rosengarten 38  
35759 Driedorf  
Deutschland  
Telefon: +49 (0)2775-3099809  
E-Mail: info@miltrade.de

Komisja Europejska udostępnia platformę do pozasądowego rozstrzygnięcia sporów („platformę ODR”), dostępną na stronie <http://ec.europa.eu/odr>.

## **2. Informacje odnośnie zawarcia umowy**

Czynności techniczne składające się na procedurę zawarcia umowy, samo zawarcie umowy oraz informacje o metodach i środkach technicznych służących wykrywaniu i korygowaniu błędów uregulowane zostały w § 2 naszego regulaminu (część I).

## **3. Język umowy, utrwalanie tekstu umowy**

3.1 Językiem umowy jest język polski.

3.2 Tekst umowy nie jest przez nas zapisywany. Przed złożeniem zamówienia za pomocą koszyka internetowego mogą Państwo wydrukować tekst umowy przy użyciu funkcji drukowania w przeglądarce lub zapisać go w postaci elektronicznej. Po otrzymaniu zamówienia, treść zamówienia, wymagane przepisami prawa informacje w przypadku umów zawieranych na odległość z konsumentem oraz regulamin zostaną Państwu przesłane w formie wiadomości e-mail.

3.3 W przypadku nadesłania zamówienia w innej formie niż za pośrednictwem naszego internetowego systemu zamówień, otrzymacie Państwo wszystkie dane dotyczące umowy w formie wiążącej oferty przesłanej Państwu za pomocą wiadomości e-mail. Możecie Państwo wydrukować lub zapisać te dane w formie elektronicznej.

## **4. Główne cechy towarów lub usług**

Główne cechy towarów i/lub usług zawarte są w opisie produktu i uzupełniających informacjach na naszej stronie internetowej.

## **5. Ceny i sposoby płatności**

5.1 Podane w ofertach ceny i koszty przesyłki stanowią ceny końcowe. Zawierają one wszystkie składniki ceny, w tym wszelkie należne podatki.

5.2 Ceny towarów nie zawierają kosztów ich dostawy, określonych w odpowiednio opisanej zakładce na naszej stronie internetowej lub w opisie danego produktu. Koszty dostawy są wykazywane w procesie dokonywania zakupu i zostaną doliczone do wartości zamówionych towarów, chyba że zostaną Państwo z nich zwolnieni.

5.3 Dostępne sposoby płatności określone są w odpowiednio opisanej zakładce na naszej stronie internetowej lub w opisie danego produktu.

5.4 Jeżeli nic innego nie wynika z danego sposobu płatności, płatności związane z zawartą umową stają się natychmiast wymagalne.

## **6. Warunki dostawy**

6.1 Warunki dostawy towarów, termin dostawy i ewentualne ograniczenia dostarczenia towarów określone są w odpowiednio opisanej zakładce na naszej stronie internetowej lub w opisie danego produktu.

6.2 W przypadku, gdy są Państwo Konsumentem, zgodnie z przepisami, niebezpieczeństwo przypadkowej utraty lub przypadkowego uszkodzenia sprzedanej rzeczy podczas wysyłki przechodzi na Państwa dopiero z chwilą wydania Państwu rzeczy, niezależnie od tego, czy przesyłka była ubezpieczona, czy też nie. Reguła ta nie znajduje zastosowania w przypadku, gdy samodzielnie dokonali Państwo wyboru przewoźnika spoza opcji dostarczenia oferowanych przez nas lub zlecieli Państwo dostarczenie towaru innej osobie.

W przypadku, gdy są Państwo Przedsiębiorcą, dostawa towaru odbywa się na Państwa ryzyko.

## **7. Ustawowa odpowiedzialność za wady**

7.1 Nasza odpowiedzialność za wady towaru określona została w regulacji „rękojnia“ w naszym regulaminie (część I).

7.2 Jako konsument, będą Państwo poproszeni o sprawdzenie towaru niezwłocznie przy dostawie pod kątem kompletności, występowania widocznych wad i uszkodzeń podczas transportu. Prosimy również o jak najszybsze poinformowanie nas oraz przewoźnika o ewentualnych zastrzeżeniach. Nawet jeśli nie spełnią Państwo tych próśb, nie będzie to miało wpływu na Państwa ustawowe roszczenia z rękojmi.

Powyższy regulamin oraz informacje dla klientów zostały sporządzone przez prawników specjalizujących się w prawie internetowym i są nieustannie sprawdzane pod kątem zgodności z prawem. Händlerbund Management AG gwarantuje bezpieczeństwo prawne tego tekstu i przejmuje odpowiedzialność w przypadku związanych z nim postępowań. Dokładne informacje znajdą Państwo pod adresem: <http://www.haendlerbund.de/agb-service>.

ostatnia aktualizacja: 9.05.2016